

# KULTUR OG IDEER

Tips oss [kultur@vl.no](mailto:kultur@vl.no)



**GATEKUNST:** Under sitt forrige besøk i Oslo for fire år siden, dekorerte Tania Saleh en vegg utenfor Tøyenkirken i Oslo. Motivet viser at flyktningsspørsmålet ikke kan kategoriseres, det er noe som angår alle.

Foto: Henriette Lien Pedersen

## – Kan ikke la frykten styre

**YTRING:** For Tania Saleh er sangene, musikken og gatekunsten et rop om frihet og rettferdighet for det arabiske folket.

**OLAV SOLVANG**  
olav.solvang@vl.no

Kulturarbeideren som har tatt turen fra Libanon til Norge for å dele sin fortvilelse over det arabiske folkets vanskelige livssituasjon, opplever at hun bare gjør det hun *må* gjøre, fordi hun har talentet, viljen og muligheten til å gjøre det.

Senest gjennom et nytt audiovisuelt eksperiment, *Interselec-tion*, hvor gatekunst og arabisk protest- og lidelsespoesi møter tradisjonsmusikk og elektronisk pop.

– Jeg vil stå opp for mine naboer og venner i de arabiske landene, og samtidig stå *opp* mot regimet de lever under. Siden jeg bor i Libanon, som er en portal, fra den vestlige verden og inn i den islamske, arabiske verden, er jeg også strategisk plassert for å kunne gjøre det.

**Nytter.** For Tania Saleh handler ikke nye plateutgivelser og gatekunst om ære, berømmelse og stadig flere penger på konto. Bor man i Beirut, med politiske tekster om forholdene i nabolandene, ligger det ikke akkurat materialistiske verdier i potten.

– Jeg opplever at jeg har et ansvar for mennesker som lider, like i nærheten av meg. Tekstene i sangene og motivene i gatekunsten berører likestilling, rettferdighet, og andre politiske stridstemaer.

At gatekunsten hennes på arabiske bygninger blir malt over dagen etter, er hun vant til. Da er hun forlenget tilbake i Libanon. Selv om heller ikke platene er tillatt av arabiske myndigheter, vet hun at det hun gjør ikke er nytteløst.

– Det er viktig å se de små fremskrittene. Den arabiske verden har i flere tiår levd i et konti-

nuerlig jerngrep av sensur, frykt og fornedrelse, så jeg må være tålmodig. Kultur er et viktig hjelpemiddel – ikke minst gjennom Facebook, YouTube, og nettet for øvrig, som den arabiske befolkningen faktisk *har* tilgang til.

Kan det hun formidler skape bare *litt* glede og optimisme i kaoset, korrupsjonen, rasismen, klasseskillet, og den religiøse ekstremismen, da synes hun det er verdt innsatsen.

– Da gir det jeg gjør mening.

**Sant om frykt.** Kirkelig Kulturverksted (KKV) har de siste årene har gitt ut flere plater med

sangere og låtskrivere fra denne delen av verden; både for å påvirke den politiske og religiøse situasjonen i landene det gjelder, men også bevisstgjøre Vesten på situasjonen deres. På sin andre KKV-plate har Tania Saleh samlet et knippe dikt av arabiske poeter.

– De lot seg ikke stoppe i sin visjon og livsoppgave, som var å skrive sant om situasjonen og regimet de levde under. Flere av diktene jeg har tatt med, er skrevet mens de satt fengslet. *Alle* poetene som er representert på plata ble fengslet. De lot ikke frykten, eller drømmen



# meg

om et liv i frihet, komme i veien for det å skrive sant om frykt og urettferdighet, sier kvinnen som har vært aktiv på den regionale musikk- og kunstner-scenen siden 1990.

**Burka-protest.** På den siste innspillingen tar hun et kraftig oppgjør med det heldekkende plagget burka, som islamske kvinner i de arabiske landene er nødt til å bære. På en tegning inni platecoveret, fremstiller hun en mor og en datter med burka med gitter foran øynene.

– Burkaen er kvinneundertrykkende, og medfører dessuten et sosialt og sikkerhetsmessig problem. Det står heller ikke et ord om det i Koranen.

**Utrygt.** Mens hun er på besøk i Norge, kommer nyheten om

## TANIA SALEH

◉ **Bor i Beirut i Libanoen. Gift, to sønner.**

◉ **Musiker, komponist og visuell kunstner.**

◉ **Aktiv på den uavhengige, arabiske musikkscenen siden 1990.**

◉ **Aktuell med albumet Intersection.**

◉ **Har gitt ut fem album, de to siste på Kirkelig Kulturverksted.**

at den tyrkiske artisten Ferhat Tunc, som også gir ut plater på KKV, står i fare for å få en fengselsstraff på fem år og åtte måneder for å ha fornærmet president Erdogan, og ytterligere seks års fengsel for å ha «drevet propaganda for en terrororganisasjon». Tania Saleh er også politisk tydelig i sin formidling.

– *Føler du deg utrygg i områdene hvor du, som politisk kulturarbeider, bor og ferdes?*

– Ingen steder er trygge, hverken London, Paris, Oslo eller Las Vegas. Libanon er nokså trygt, hvis man ikke setter seg opp mot presidenten eller religiøse ledere. I de arabiske landene er det verre: Der er risikoen for å bli hardt straffet for sine offentlige meninger stor. I Saudi Arabia kanskje også drept. Jeg vil uansett ikke la frykten styre meg, sier hun.



**FENGSEL:** Ferhat Tunc risikerer 12 års fengsel for sin kritikk av Tyrkias president og regime. Foto: Olav Solvang

## Amnesty følger med

**KLAR OVER FAREN:** Amnesty International Norge er klar over de farefulle forholdene artister som Tania Saleh og Ferhat Tunc jobber under.

**OLAV SOLVANG**  
olav.solvang@vl.no

– Selv om vi ikke har noe eget program rettet inn mot kunstnere og kulturarbeidere i deres region, følger vi med på

” **Selv om vi ikke har noe eget program rettet inn mot kunstnere og kulturarbeidere i deres region, følger vi med på hva som skjer med både dem og kollegaene deres.**

Jon Peder Egenæs, generalsekretær i Amnesty

– Det er forskjell på i hvilken grad vår stemme blir hørt i for eksempel de arabiske landene. Men at det kan være vanskelig å få gjennomslag i undertrykkende land, uten ytringsfrihet, og med et regime som gjerne er forankret i en religion, er ikke noe å legge skjul på. Det kompliserer arbeidet vårt når religionen brukes som et skalkeskjul for å forby for eksempel kunst, mens myndighetene lukker øynene, sier han.

**Roser KKV.** Generalsekretæren setter stor pris på arbeidet Kirkelig Kulturverksted gjør ved å gi artister og kunstnere fra denne regionen en scene, og en hjelp til å få eksponert seg.

– For flere er det omtrent umulig å få spilt inn plater, eller

hva som skjer med både dem og kollegaene deres, sier generalsekretær Jon Peder Egenæs.

**Varslet om Tunc.** Saken med Ferhat Tunc, som er bosatt i Tyrkia, har Amnesty i Norge fått mye informasjon om, blant annet fra Erik Hillestad i Kirkelig Kulturverksted.

– Tunc er ennå ikke fengslet, men vi har vært i kontakt med Amnestys kontorer i både London og Tyrkia, som allerede var informert. Nå får vi se hva som skjer med ham, før vi foretar oss noe mer, sier Egenæs.

**Skalkeskjul.** Egenæs sier de også følger med på kulturarbeidere, i likhet med andre mennesker, som blir forfulgt og trakassert der de bor og oppholder seg.

” **Det er forskjell på i hvilken grad vår stemme blir hørt i for eksempel de arabiske landene. Men at det kan være vanskelig å få gjennomslag i undertrykkende land, uten ytringsfrihet, er ikke noe å legge skjul på.**

Jon Peder Egenæs, generalsekretær i Amnesty

få presentert kunsten sin, i områdene hvor de bor. At Kirkelig kulturverksted også viser at de tar dem på alvor som kulturformidlere, tror jeg betyr mye for dem, sier Jon Peder Egenæs.